

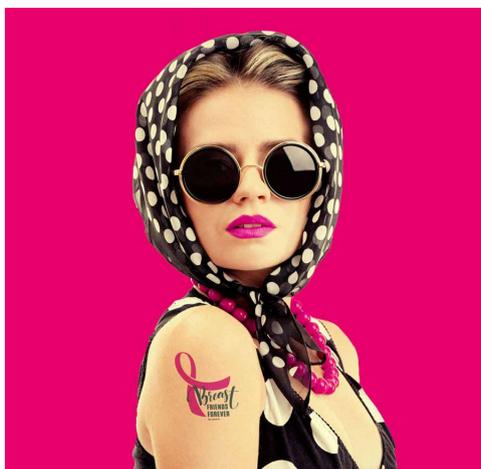
JAHRES- RÜCKBLICK 2021

RÉTROSPECTIVE RETROSPETTIVA 2021

Corona hat uns auch im vergangenen Jahr gezwungen, geplante Aktivitäten abzusagen. Vieles spielte sich virtuell per Videokonferenzen und Zoom Meetings ab.

Glücklicherweise konnten wir mit spannenden Artikeln auf unserer Website von Simply the Breast interessante Informationen verbreiten. Insgesamt wurden im letzten Jahr 27 Berichte über Medizin, Wissen, gesunde Ernährung aber auch persönliche Geschichten von Patientinnen in unserem Blog veröffentlicht.

> simplythebreast.ch/blog



L'année passée aussi, Corona nous a contraintes à annuler des activités planifiées. Beaucoup de choses se sont passées par vidéo-conférence et par Zoom.

Fort heureusement, grâce à notre site Simply the Breast, nous avons au moins pu diffuser des informations intéressantes. En tout, 27 articles sur la médecine, la science, l'alimentation saine, ainsi que des récits personnels de patientes, ont pu être publiés sur notre blog.

> simplythebreast.ch/blog

Interessenvertretung & Engagement politique

Ende Oktober erfuhr EUROPA DONNA per Zufall, dass den Frauen im AHV-Alter, die eine Brustamputation hatten, die Vergütung der BH-Prothese massiv gesenkt wurde. Es trifft einmal mehr Frauen nach der Pensionierung, die häufig finanziell nicht auf Rosen gebettet sind. Wir brachten diese Ungerechtigkeit an die Öffentlichkeit.

A fin octobre, EUROPA DONNA a eu connaissance que l'indemnité pour une prothèse mammaire avait été massivement diminuée pour les femmes en âge de recevoir l'AVS et ayant subi une ablation partielle ou totale des seins. Une fois de plus, ce sont les femmes retraitées qui sont touchées, alors même que souvent

elles ne roulent pas sur l'or financière-ment. Donc, nous avons décidé de rendre publique cette injustice.

> Vous pouvez lire le compte rendu dans notre Blog.

> Lesen Sie dazu den ausführlichen Bericht auf unserem Blog.

Breast Friends – Fit&Fun

Frauenlauf Bern und Bürenlauf

Am Frauenlauf, der 2021 in reduziertem Rahmen stattfand, nahmen doch ein paar Breast Friends von EUROPA DONNA teil. Der Parcours führte durch den Bremgartenwald und endete im Stadion Neufeld.

Auch für den Bürenlauf am 16. Oktober 2021 hatte sich ein Team gebildet, das unseren Verein erfolgreich vertrat und im Brustkrebsmonat Oktober ein wunderbares Zeichen der Solidarität setzte. Am nachträglich offerierten Apéro an der Aare konnten sich die Läuferinnen und Läufer mit ihren «Fans» austauschen.



Svizzera italiana

5 ottobre 2021

ottobre rosa

Campagna di sensibilizzazione alla Scuola Cantonale di Commercio di Bellinzona

Lezioni insolite per tutti gli allievi di quarta della Scuola Cantonale di Commercio di Bellinzona che, martedì 5 e mercoledì 6 ottobre, hanno partecipato agli incontri informativi sul tema della salute del seno.



Grazie alla collaborazione della Lega contro il cancro che ha messo a disposizione un modello che riproduce una mammella di grandi dimensioni, i 250 allievi hanno potuto osservare la struttura anatomica del seno, che presenta parti sane e parti affette da malattia neoplastica, fare domande ed ottenere risposte precise dai professionisti. L'iniziativa ha riscosso molto interesse da parte degli studenti che così hanno potuto acquisire elementi di consapevolezza anche nell'ambito della prevenzione per una vita in buona salute.

Treffen und Stammtische



Tavola Rosa

Coronabedingt fanden alle TAVOLA ROSA Stammtische im Freien statt. Die Teilnehmerinnen trafen sich am Dreikönigstag, zum Picknick in Parks, auf interessanten Ausflügen, beim Glühwein oder sogar an einer kleinen Poolparty.



Suisse romande

Jamais sans Lui – mais tout sur mammaire

Soutien à la pièce de théâtre de la Compagnie La Tuffière, à Corpataux.

Une pièce drôle, sensuelle et émouvante, sur un sujet délicat, l'humour étant notre meilleur allié !

Représentations du 21 septembre 2021 au 13 mai 2022.

Medien

Leben mit Krebs Ausgabe No 3

EUROPA DONNA Schweiz – Simply the Breast durfte sich ebenfalls wieder im Magazin vorstellen. Auf Seite 55 wird, in Anlehnung an den Artikel zu «Schwangerschaft nach Brustkrebs», über uns berichtet. Die im Text erwähnte Geschichte von Cinzia, die durch EUROPA DONNA auf die POSITIVE Studie aufmerksam wurde, daran teilnehmen durfte und sich den Herzenswunsch von einem Kind erfüllen konnte, finden Sie auf

> simplythebreast.ch/portraits/cinzia

Annabelle – Oktoberausgabe, Special «Gesundheit»

Interview mit Vorstandsmitglied Julia Curty und Delegierter Christina Zürcher über Patient Empowerment und das Engagement von EUROPA DONNA Schweiz.

Konferenzen, Vorträge, Weiterbildungen und Diverses

19. Januar 2021

[SwissPALS \(Swiss Patient Advocacy Leadership Summit 2021\):](#)
[«Wer ist wer im Gesundheitswesen?»](#)

28. Januar 2021

[Allianz Patient Empowerment \(APE\)](#)

Gründer Prof. Dr. med. Gerd Nagel, Patientenkompetenz

Teilnahme am Kick-off Zoom-Meeting mit anschliessendem virtuellen Apéro.

Die Stiftung will unter anderem, dass die eigenen Potenziale von Patienten zur Krankheitsbewältigung beachtet werden.

12.–13. Februar 2021

[Tumortage Winterthur – Wie wird Krebs heute behandelt?](#)

Ein virtueller Kongress zu aktuellen Behandlungsmethoden.

5. Oktober 2021

[Roundtable «Europas Beating Cancer Plan», Welle 7 in Bern](#)

Eine (verpasste) Chance für die Schweiz? Organisiert vom Konsumentenforum Schweiz

28. Oktober–23. November 2021

[Ich tu's für mich!](#)

Unterstützung der virtuellen Workshop-Serie von laculis

10. November 2021

[23. Novartis Gesundheitsforum, Welle 7 in Bern](#)

Gesundheitswesen Schweiz: Was fehlt zur Spitze?

11. November 2021

[Swiss Patient advocacy workshop von Novartis](#)

Virtueller Workshop

und ausserdem...

[Mitarbeit bei der App Focus Me von Roche](#)

[Teilnahme an verschiedenen Advisory Boards \(Beratungsgremien\) als Patientinnen-Expertinnen](#)

Internationale Kongresse und Weiter- bildungen

11. Februar 2021

[Webinar von EUROPA DONNA international](#)

Thema: Wie wird im Ausland gegen Covid geimpft? Haben onkologische Patienten Vorrang, und darf man während der Therapien impfen?

Austausch per Videokonferenz mit anderen EUROPA DONNA Foren.

Thème : Comment vaccine-t-on contre le Covid à l'étranger ? Les patients atteints d'un cancer ont-ils une priorité et peut-on vacciner durant les thérapies ?

Echange par vidéo-conférence avec d'autres forums EUROPA DONNA.



18.–19. September 2021

[YES!con](#)

Teilnahme an Deutschlands erster digitalen Krebsconvention. Alle Streams sind in der Mediathek zu finden.

> yescon.org

23.–24. Oktober 2021

[Paneuropäische Konferenz von EUROPA DONNA in Zagreb, Kroatien](#)

Die Konferenz fand aus Gründen der Pandemie online statt.

19.–21. November 2021

[Advocacy Training Mailand](#)

Das im März geplante Advocacy Training in Mailand wurde auf den November verschoben und fand virtuell statt.

AGENDA 2022

Fit&Fun 2022

Offizielle Breast Friends-Läufe

Sa. 19.3.22	Kerzerslauf
Sa. 12.6.22	Frauenlauf in Bern
Sa. 15.10.22	Bürenlauf in Büren a. Aare

15.10.2022

Internationaler Breast Health Day

16.–18.11.2022

EBCC-13

Barcelona

Ganzjährig

Tavola Rosa

Monatliche Treffen für Patientinnen und Angehörige:

Bern jeden letzten Dienstag im Monat
Zürich jeden letzten Freitag im Monat

Aktuelle Veranstaltungstipps auf
www.simplythebreast.ch

EUROPA DONNA Schweiz
CH-3000 Bern
Tel: +41 77 431 89 04
info@europadonna.ch
www.europadonna.ch
www.simplythebreast.ch
facebook / Instagram / LinkedIn

Aus dem Verein



Sitzungen

Der Vorstand traf sich zu vier Sitzungen, wovon eine als Zoom-Meeting stattfand.

Die Frühlings-Delegiertenversammlung fand in Bern und die Herbst-Delegiertenversammlung in Luzern statt.



Neue Zusammenarbeit

Als langjähriges EUROPA DONNA Mitglied ist uns Dr. Barbara Zeyen schon mehrmals mit Rat und Tat zur Seite gestanden. Neu hat sich auch PD Dr. Claudia Rauh bereit erklärt, uns zu unterstützen. Wir haben beide Ärztinnen offiziell zu unseren Beirätinnen erkoren und heissen sie herzlich in dieser Funktion willkommen.

Vielen Dank, Barbara und Claudia!



Dr. med. Barbara Zeyen, Spitalfachärztin
Universitätsklinik für Frauenheilkunde des
Inselspitals Bern



PD Dr. med. Claudia Rauh,
Leitende Ärztin
Universitätsklinik für Frauenheilkunde des
Inselspitals Bern

Partnerschaften

2021 konnten wir einige Partnerschaften eingehen.

Mit Selpers, yeswecan!cer, Leben mit Krebs und dem Schweizerischen Konsumentenforum haben wir unser Netzwerk vergrössert.

Gönner & Sponsoren

Nous remercions nos donateurs de leur soutien qui permet de continuer notre combat contre le cancer du sein.

Apotheke Drogerie Kempten, Fondazione XDonna, Pharma Services Oehler, SUPERSRIPT, Yon-Ka

Herzlichen Dank auch allen privaten oder anonymen Spenderinnen und Spendern.

Un grand merci aussi à tous les donateurs privés ci-dessus, ainsi qu'aux anonymes.

Wir bedanken uns bei Exact Sciences, Gilead, Lilly, Novartis, Pfizer und Roche für ihre wertvolle Unterstützung – auch für diesen Jahresbericht.

Un grand merci aussi à tous nos sponsors pour leur précieux soutien, notamment pour ce rapport annuel.